

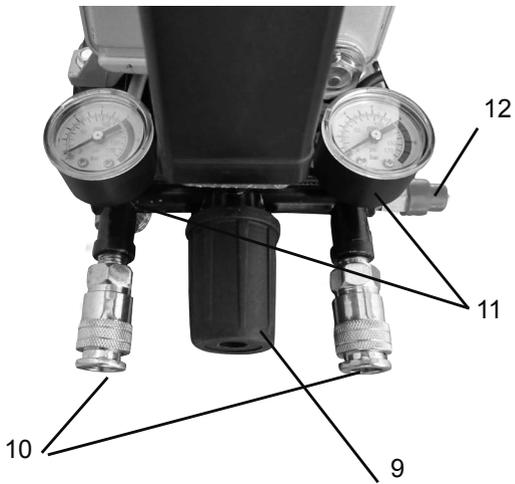
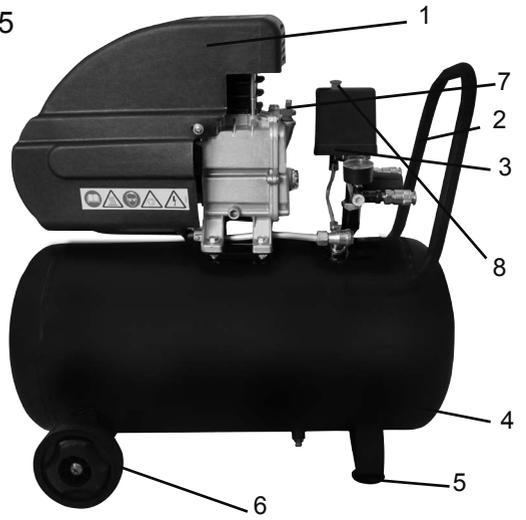
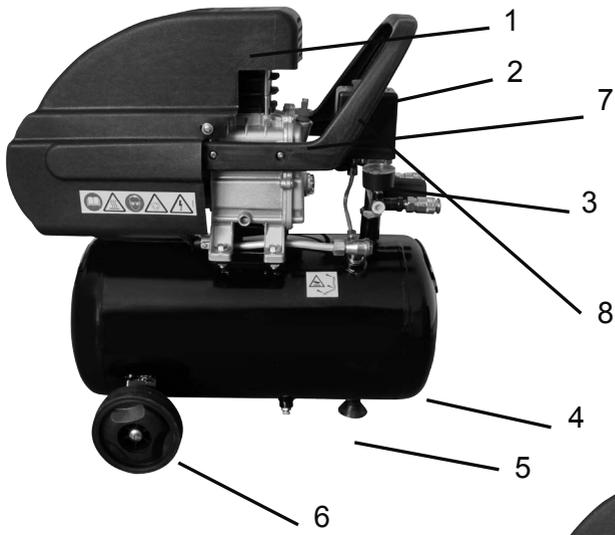


**Cod.60600 - 60601 / Modello: FDL-24 FDL-50**

**COMPRESSORE AD ARIA /AIR COMPRESSOR - ISTRUZIONI PER L' USO / INSTRUCTION MANUAL  
ISTRUZIONI ORIGINALI**

**GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO VINCO  
LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVATE IL PRESENTE  
MANUALE PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI.**

**THANKS FOR BUYING ONE OF THE "VINCO" PRODUCTS.  
READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS MANUAL AND  
KEEP IT AT YOUR DISPOSAL FOR FUTURE REFERENCES.**



3

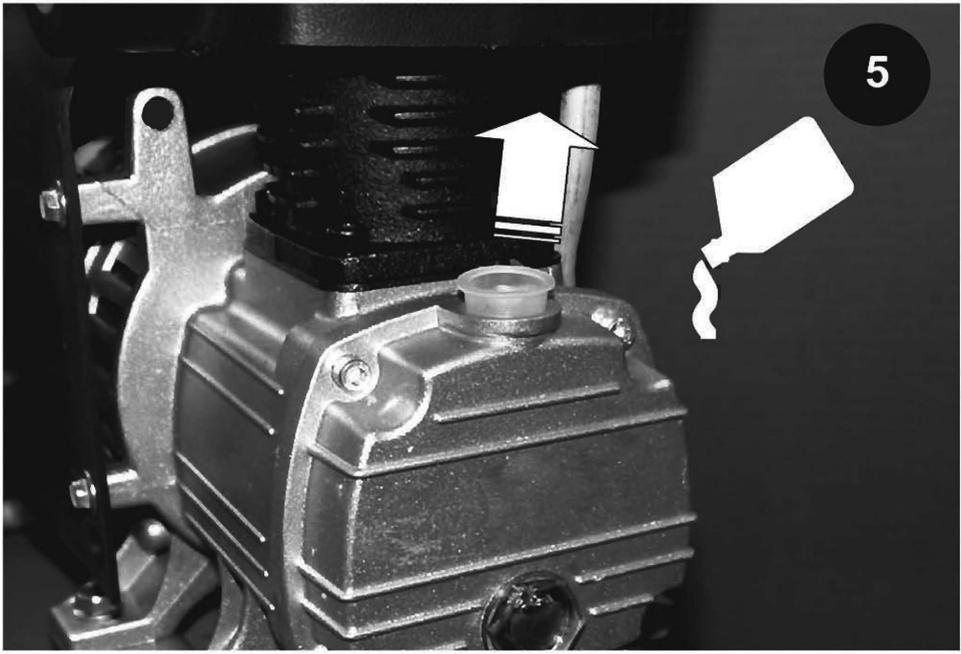


4

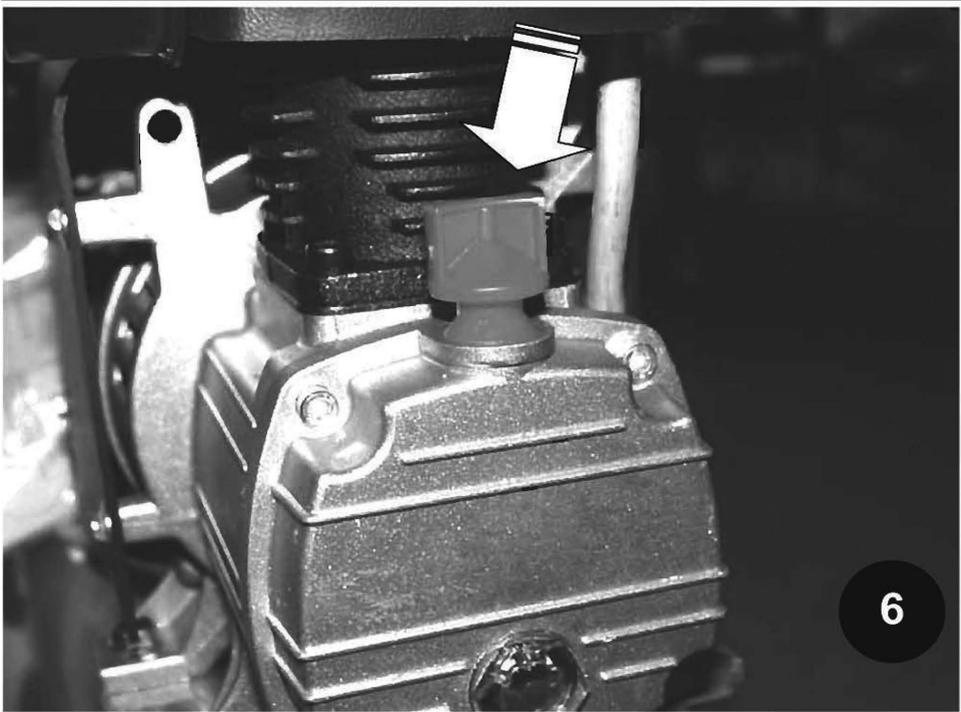


ITALIANO

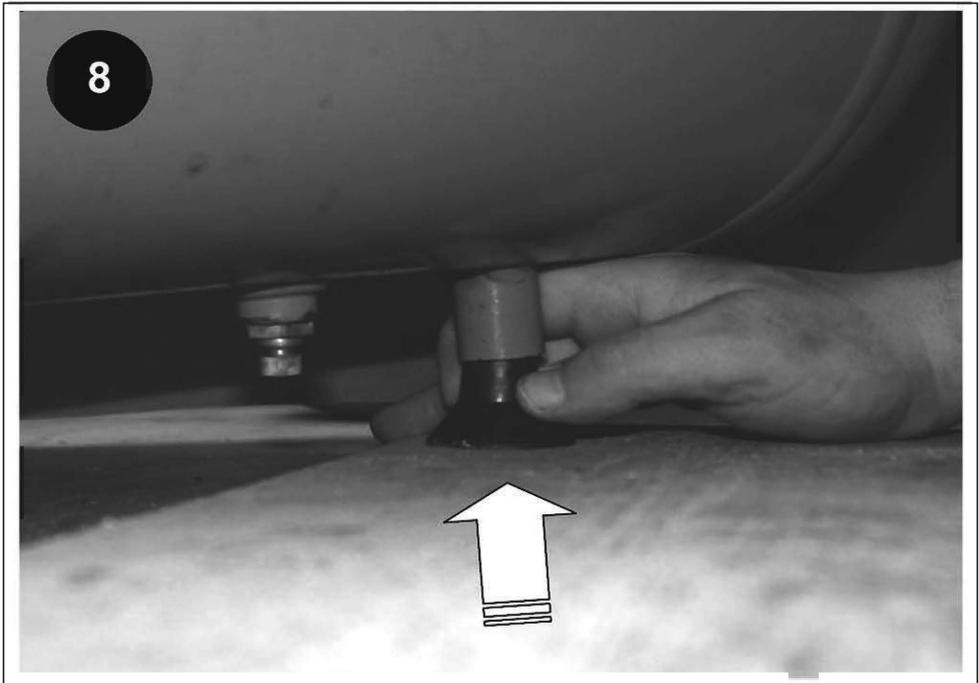
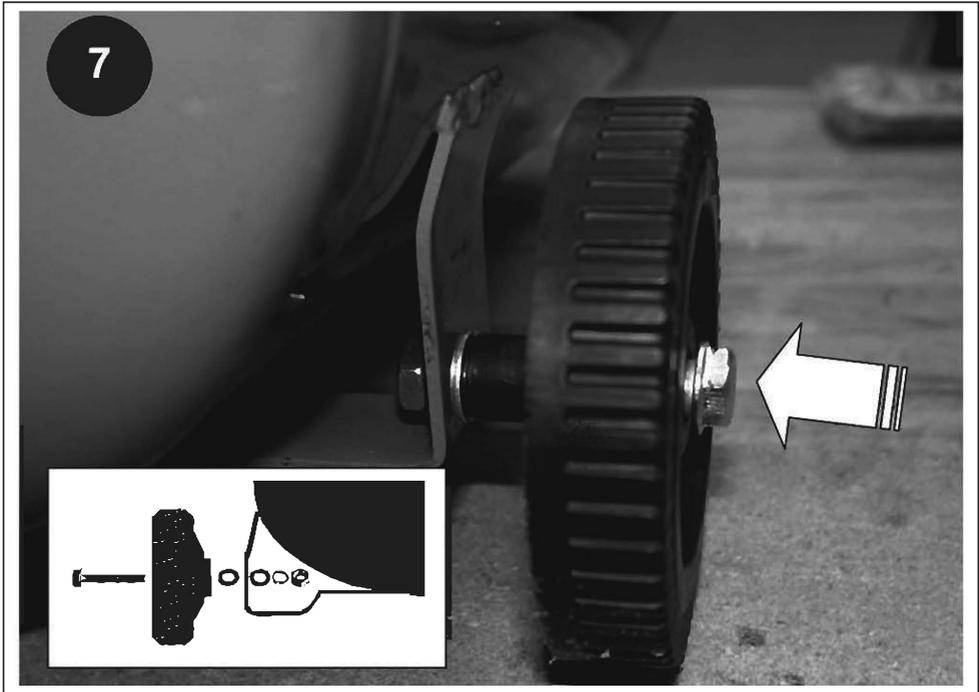
5



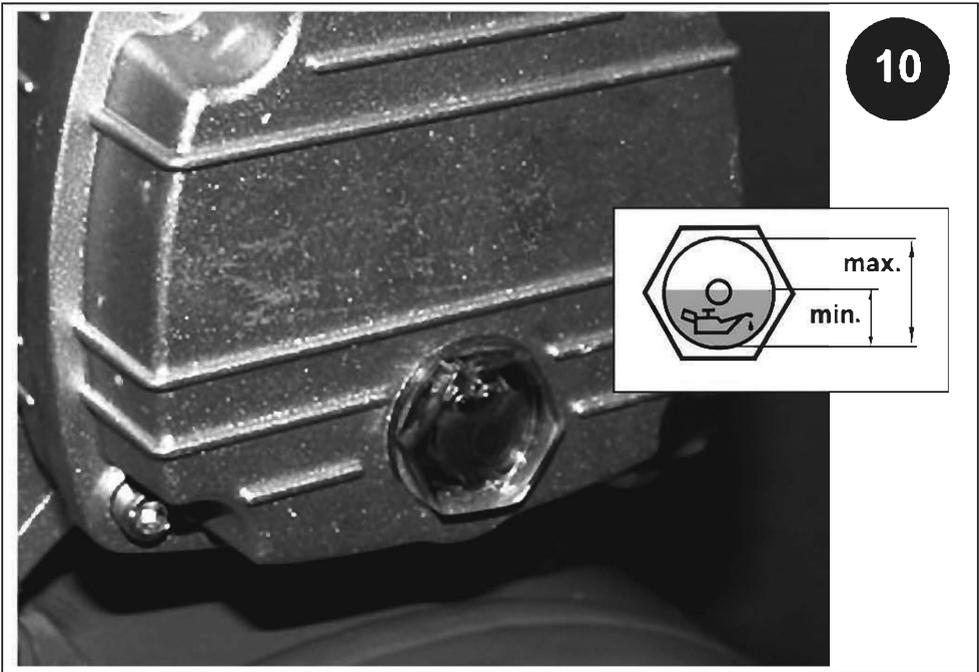
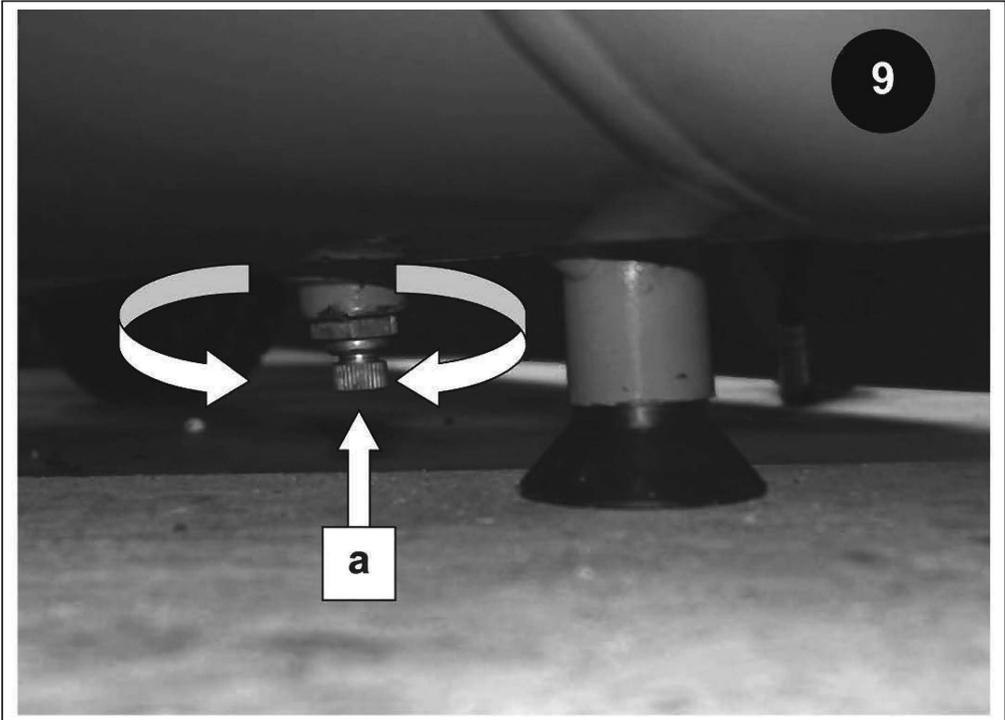
6



ITALIANO



ITALIANO



ITALIANO

IT

Prima di mettere l'apparecchio In funzione, leggere attentamente il presente Manuale d'Uso.

Le riproduzioni del presente manuale, richiedono l'autorizzazione. Il costruttore si riserva il diritto di appropriare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

#### Simbologia:

##### Sicurezza del prodotto:

	
Il prodotto è conforme alle relative norme CE	

##### Divieti:

	
Divieto generale (unito all'altro pittogramma)	Non utilizzare in caso di pioggia

##### Avviso:

	
Avviso/attenzione	Attenzione! tensione elettrica

##### Direttive:

	
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Usare i guanti di protezione

##### Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

##### Imballo:

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso l'alto

#### Dati tecnici:

	
Spina di connessione	Peso
	
Potenza del motore	Aspirazione
	
quantità effettiva di consegna	Pressione massima
	
Contenuto caldaia	

#### Accessori (di serie):

Interruttore a pressostato, 2 manometri, riduttore di pressione, valvola di sicurezza, rubinetto di scarico condensa, valvola di ritegno, filtro d'aria, valvola di sfogo.

#### Dispositivo Descrizione (fig. 1/2)

1. Carter di protezione del motore
2. Maniglia per il trasporto
3. Pressostato
4. Serbatoio
5. Piede in gomma
6. Ruote
7. Tappo di carico olio
8. Interruttore ON/OFF
9. Regolatore di pressione
10. Rubinetto ad innesto rapido
11. Manometro indicante la pressione in uscita
12. Valvola di sicurezza

**OLIO CONSIGLIATO** : 10W40 adatto a tutte le stagioni.

**QUANTITA' DA INSERIRE**: circa 100 gr. sulla testata del motore è presente un indicatore, inserire olio fino al raggiungimento del puntino rosso riportato sull'indicatore come nella figura 10 presente a pagina 6.

## Garanzia

Le condizioni ed i diritti di garanzia sono esplicitati nel volantino all'interno dell'imballo.

## Istruzioni di sicurezza generali

**Prima di utilizzare la macchina, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso.**

In caso di dubbi sulla connessione della macchina, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

### Istruzioni d'installazione

Controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto.

Comunicare immediatamente eventuali danni allo spedizioniere che ha trasportato il compressore.

Prima della messa in funzione occorre controllare lo stato dell'olio nella pompa del compressore.

Il compressore deve essere installato e messo in funzione nelle vicinanze dell'utente.

Sono sconsigliate le prolunghie elettriche e i cavi d'alimentazione lunghi.

Verificare che l'aria aspirata sia pulita e senza polvere.

Non installare il compressore in locali umidi oppure bagnati.

Il compressore deve essere utilizzato solo in locali adatti ovvero ben ventilati, con temperatura ambiente compresa tra +5°C a 40°C. Non vi deve essere presenza di polvere, acidi, vapori, gas esplosivi e/o infiammabili.

Il compressore è adatto ad essere usato nei locali asciutti

AL FINE DI GARANTIRE UN LIVELLO OTTIMALE DI SICUREZZA SEGUIRE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:



### ATTENZIONE!

Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata. Banchi da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.

Riporre attenzione alle condizioni ambientali circostanti la vostra area di lavoro. Non utilizzare apparecchi elettrici in ambienti umidi. Assicurarsi sempre di poter disporre di una buona illuminazione. Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia oppure ad alta umidità dell'aria.

Non attivare gli apparecchi elettrici nelle vicinanze di liquidi e/o gas infiammabili.

Tenere la macchina lontano dalla portata di bambini, persone malate e/o fisicamente incapaci

Provvedere a conservare gli utensili in posti asciutti e sicuri. Le macchine devono essere messe in luoghi asciutti, possibilmente in alto, oppure sigillate in modo tale che non siano accessibili ad altre persone.

Utilizzare per ogni singolo lavoro l'apparecchio giusto.

Non utilizzare quindi gli attrezzi e/o apparecchi per lavori ai quali sarebbero destinati attrezzi più grandi o potenti.

Utilizzare gli apparecchi esclusivamente per gli scopi per i quali sono stati costruiti.

Non sovraccaricare la macchina!

Recare sempre attenzione al cavo d'alimentazione evitando di tirarlo, inciampare o danneggiarlo.

Non tirare il cavo per sconnettere la spina dalla presa di corrente elettrica. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, oli e spigoli vivi.

Evitare accensioni indesiderate. Prima di inserire la spina nella presa accertarsi sempre che l'interruttore della macchina sia disattivato.

Per lavori all'aperto occorrono cavi di prolunga speciali, appositamente progettati.

State sempre attenti, utilizzando la massima attenzione a ciò che state facendo. Lavorate in modo razionale, non utilizzare gli attrezzi elettrici quando siete stanchi.

Ispezionare attentamente l'apparecchio prima di ogni utilizzo.

Alcune parti potrebbero essere danneggiate.

Prevenire le scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con gli oggetti messi a terra (es. acquedotti, corpi di riscaldamento, stufe e frigoriferi).

Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati e certificati. Per manutenzioni e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Rivolgersi ai Centro d'Assistenza Autorizzati VINCO.

Attenzione! L'utilizzo e l'applicazione di accessori e parti aggiuntive non consigliate nel presente Manuale d'Uso, potrebbe causare danni a persone o cose.

## Istruzioni di sicurezza per la prima messa in moto

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, disconnettere la spina dalla presa.

La macchina non deve essere adoperata dai bambini.

Dopo aver tolto l'imballo, controllare che la macchina e le sue componenti siano in perfette condizioni.

Utilizzare sempre gli occhiali e le cuffie auricolari di protezione.

Mai orientare il getto dell'aria contro se stesso oppure contro altre persone o animali.

Non dirigere mai il getto di liquidi spruzzati da utensili collegati al compressore verso il compressore stesso

### Utilizzare sempre i dispositivi di protezione alla folgorazione.

Non utilizzare il compressore in vicinanza all'acqua oppure nell'ambiente umido.

### Messa fuori servizio

Prima delle riparazioni, revisioni, manutenzione, pulizia oppure sostituzione delle parti costruttive scollegare il compressore

### Spegnimento

Prima di riparazioni, revisioni, manutenzioni, pulizia o sostituzione delle parti costruttive ricordarsi di scollegare il compressore.

#### Avviamento accidentale della macchina.

Non spostare il compressore, se collegato alla corrente elettrica oppure con il serbatoio sottopressione. Prima di connettere il compressore alla presa elettrica, assicurarsi che l'interruttore del sensore di pressione sia in posizione OFF.

#### Corretto mantenimento del compressore

Quando il compressore non è in fase di utilizzo, deve essere mantenuto in un ambiente asciutto, protetto da fenomeni atmosferici. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

#### Tuta da lavoro

Non indossare indumenti troppo larghi e gioielli che possano incastrarsi nelle parti del compressore.

#### Corretta manutenzione del compressore



#### Rispettare scrupolosamente le istruzioni di lubrificazione.

Controllare periodicamente il cavo d'alimentazione.

Se danneggiato, ripararlo e sostituirlo presso il Centro d'Assistenza.

Accertarsi che l'esterno del compressore non presenti alcun danneggiamento visibile.

Nel caso contrario rivolgersi al Centro Assistenza più vicino.

#### Utilizzo esterno

È consentito utilizzare il compressore all'aperto, esclusivamente tramite un cavo di prolunga destinato all'uso esterno, appositamente progettato.

Attenzione: deve essere utilizzato un cavo con una sezione sufficiente (min. 1,5 mm<sup>2</sup>); i cavi lunghi più di 10m, in temperature sfavorevoli, possono costituire problemi nell'avviamento della macchina.

#### Attenzione!

Lavorare attentamente e razionalmente. Non utilizzare il compressore quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcolici, droghe e/o farmaci.

#### Controllare sempre che le componenti del compressore non siano danneggiate.

Nel caso di danneggiamento dei dispositivi di protezione o di altre parti del compressore, occorre controllarlo prima di metterlo in funzione ed accertarsi che l'esercizio dello stesso sarà sicuro.

Tutte le parti danneggiate devono essere riparate oppure sostituite nell'officina d'Assistenza e/o seguendo le procedure indicate nel Manuale d'Uso.

#### Utilizzo corretto del compressore

In modalità di esercizio del compressore rispettare tutte le istruzioni indicate nel presente Manuale. Evitare che il compressore venga utilizzato da bambini o da persone non a conoscenza delle corrette procedure di funzionamento.

#### Mantenere pulito il reticolo di ventilazione

#### Verificare che la tensione di alimentazione sia corretta (-5%/+5%)

Utilizzare il compressore con una tensione superiore a quella indicata potrebbe causare un surriscaldamento

#### Mai abbandonare la macchina durante il funzionamento.

#### Non far girare la macchina se vi è sintomo di qualche imperfezione

Nel caso in cui il compressore in esercizio emetta rumori sospetti, forti vibrazioni, o qualsiasi altro comportamento anomalo, dovrà essere immediatamente interrotto e fatto visionare presso il più vicino Centro Assistenza Vinco.

#### Non utilizzare solventi per la pulizia delle parti in plastica

I solventi come benzine, gasolio oppure altre sostanze contenenti alcol, possono danneggiare le parti in plastica del compressore. Non pulire quindi le parti in plastica utilizzando tali sostanze ma, in caso di necessità, utilizzare prodotti specifici.

#### Utilizzare esclusivamente i ricambi originali.

I diritti derivanti dalla garanzia VINCO decadono in caso di utilizzo di pezzi di ricambio provenienti da altri produttori. Inoltre l'utilizzo di ricambi non autorizzati potrebbe condurre ad anomalie nel funzionamento del compressore. I ricambi originali sono disponibili presso i nostri centri di Assistenza.

#### Non apportare modifiche al compressore

Non apportare modifiche del compressore. Per tutte le riparazioni rivolgersi al Centro Assistenza. La modifica non autorizzata può influire negativamente sulle prestazioni del compressore; e potrebbe anche causare infortuni, se operata da persone sprovviste delle sufficienti conoscenze tecniche.

#### Evitare qualsiasi tipo di contatto con le parti calde del compressore.

Non toccare tubi ed altre parti incandescenti del compressore.

#### Non lasciare lavorare l'apparecchio incustodito poiché potrebbe costituire fonte di pericolo.

A seguito delle operazioni di manutenzione e riparazione dei dispositivi di sicurezza, questi dovranno immediatamente essere correttamente riasssemblati con il resto della macchina.

È necessario conoscere le prescrizioni di sicurezza locali in vigore e tutte le altre prescrizioni generalmente riconosciute.

Prima di utilizzare la macchina è necessario controllare i dispositivi di sicurezza. Accertarsi che le parti anche solo leggermente danneggiate possono funzionare correttamente. Se non indicato diversamente nel presente Manuale d'Uso, i componenti e i dispositivi di sicurezza dovranno essere riparati e/o sostituiti presso il Centro Assistenza autorizzato. Sostituire gli interruttori solo presso le officine autorizzate. Le riparazioni devono essere svolte solo dagli elettricisti specializzati presso le officine autorizzate, che utilizzeranno i ricambi originali. La non osservanza di tale regola costituisce possibile pericolo di infortuni e malfunzionamenti.

#### Istruzioni di sicurezza per l'impiego di aria compressa e degli accessori.

Durante il funzionamento alcune parti del compressore possono raggiungere temperature elevate. I contatti con queste parti potrebbe provocare bruciacature.

Evitare che gas o liquidi esplosivi o corrosivi possano essere aspirati dal compressore poiché potrebbero provocare esplosioni o corrosioni all'interno del compressore.

Per l'utilizzo di accessori come pistole di soffiaggio, di verniciatura, graffiaggio o utensili pneumatici vari è necessario indossare occhiali di protezione degli occhi.

Non utilizzare la pistola di soffiaggio per la pulizia delle persone o parti del corpo o di vestiti.

Non utilizzare vernici con punto di infiammabilità inferiore a 21 gradi centigradi.

Non riscaldare vernici o diluenti.

Durante la verniciatura utilizzare sempre la maschera protettiva degli occhi e della respirazione e indumenti adatti a tale operazione.

Rispettare sempre le prescrizioni indicate dal fornitore delle vernici e dei materiali impiegati che sono riportate sugli imballi.

E' rigorosamente vietato fumare o utilizzare fiamme libere durante le operazioni di verniciatura. Tale divieto è esteso a tutta l'area circostante il luogo di lavoro. Ricordiamo che i vapori di vernici e diluenti sono estremamente infiammabili. Durante la verniciatura e in tutta l'area circostante evitare l'utilizzo di utensili che possono provocare scintille incandescenti.

Non consumare né conservare alimenti o bevande in vicinanza del luogo di lavoro. I vapori delle vernici e dei diluenti sono nocivi.

Non compiere operazioni di verniciatura in luoghi chiusi sprovvisti di adeguati sistemi di aspirazione dei vapori. Non spruzzare vernice controvento.

Verificare che il tubo flessibile di passaggio dell'aria compressa non venga a contatto con vernici o diluenti o altri materiali corrosivi.

#### Istruzioni di sicurezza riguardanti il serbatoio

Per evitare fenomeni di corrosione all'interno del serbatoio scaricare la condensa frequentemente agendo sull'apposito rubinetto. In ogni caso prima di riporre il compressore scaricare sempre la condensa dal serbatoio.

Smaltire adeguatamente la condensa scaricata dal serbatoio.

Verificare periodicamente lo stato della verniciatura del serbatoio.

Qualora si verificano fenomeni di ruggine sulla verniciatura del serbatoio sospendere immediatamente l'utilizzo del compressore e rivolgersi al più vicino centro di assistenza.

#### Valutazione dei rischi e misure di salvaguardia.

Verificare periodicamente il perfetto stato del cavo di alimentazione e della spina elettrica.

Un cavo elettrico difettoso o danneggiato può provocare la morte per scossa elettrica.

In caso di difetti far sostituire le parti elettriche danneggiate da personale qualificato.

Il compressore deve essere collegato ad una presa di corrente protetta da salvavita.

Durante le operazioni di manutenzione possono verificarsi incidenti dovuti alla temperatura delle parti calde, dalla pressione contenuta nel serbatoio o dalle parti elettriche.

Prima di ogni intervento di manutenzione portare l'interruttore di avviamento in posizione OFF, staccare le spine dalla presa di corrente, scaricare l'aria contenuta nel serbatoio a attendere una ore prima di intervenire per permettere il completo raffreddamento delle parti calde. Al fine di evitare incidenti il luogo di lavoro deve sempre essere adeguatamente illuminato.

#### Smaltimento

Lo smaltimento del compressore deve essere eseguito in conformità alle leggi sullo smaltimento in vigore.

#### Smaltimento dell'imballo per trasporto

L'imballo protegge la macchina da danni durante il trasporto.

I materiali usati per l'imballaggio sono scelti nel rispetto della tutela dell'ambiente e dello smaltimento e sono quindi riciclabili.

Il conferimento dell'imballo presso i centri di raccolta autorizzati permette il riciclo del materiale utilizzato con risparmio delle materie prime e la diminuzione dei costi di lavorazione dei rifiuti.

Fra le parti utilizzate per l'imballaggio vi sono sacchetti in polietilene che possono essere pericolosi per i bambini. Possono infatti provocare il soffocamento qualora, per gioco, vengano indossati.

#### Prescrizioni per l'utilizzo

L'operatore necessita, prima di utilizzare la macchina, di una lettura attenta del presente manuale.

#### Qualifica

Oltre alla lettura dettagliata del manuale, per l'uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

#### Trasporto e stoccaggio

Per lo stoccaggio del compressore per lunghi periodi è necessario pulire accuratamente tutte le parti, scaricare la condensa e svuotare l'aria compressa dal serbatoio.

Riporre in luogo riparato dalle intemperie a asciutto.

Il trasporto del compressore deve sempre avvenire senza aria in pressione nel serbatoio e in posizione verticale.

Mai adagiare il compressore in posizione orizzontale poiché potrebbero verificarsi fuoriuscite di olio.

#### Montaggio / prima messa in funzione (fig. 3-8, 10)



Per motivi di imballo e di trasporto alcune parti del compressore non sono montate e devono essere assemblate al momento della messa in funzione.

Prima della messa in funzione del compressore occorre sostituire il tappo in plastica posto sul foro di immissione dell'olio con il tappo olio in dotazione. Il tappo in plastica viene esclusivamente utilizzato durante il trasporto.

#### Montaggio del filtro aria

Togliere il tappo in plastica (utilizzato solo per il trasporto) posto sul foro di aspirazione del gruppo compressore. Avvitare il filtro dell'aria nel foro di aspirazione del compressore e serrare a mano in senso orario.

funzionamento.

### Montaggio del filtro olio

Sostituire il tappo in plastica posto sul foro di immissione dell'olio. Versare l'olio fino al raggiungimento del livello olio indicato. Inserire il tappo olio/livello in dotazione. Il tappo in plastica viene esclusivamente utilizzato durante il trasporto.

### Assemblaggio ruote e piede in gomma

Per ottimizzare il trasporto le ruote ed il piede in gomma vengono spediti separatamente.

Per il montaggio fare riferimento alle figure 7 e 8.

## Cambio olio (fig. 10)



Trattandosi di una macchina che richiede un periodo di rodaggio, è necessaria la prima sostituzione dell'olio dopo le prime 10 ore di funzionamento. Per la sostituzione dell'olio svitare il tappo di scarico e raccogliere l'olio esausto in un apposito contenitore.

Dopo aver completato lo scarico dell'olio riavvitare il tappo di scarico e procedere al riempimento del carter fino al livello indicato sull'asta posta sul tappo di riempimento.

Utilizzare olio motore con densità SAE 40. (attenzione) Per i periodi invernali è consigliato l'utilizzo di oli più fluidi che facilitano l'avvio del compressore a basse temperature. La fluidità consigliata è SAE 30.



Osservare rigorosamente la regolamentazione dello smaltimento degli oli esausti conferendolo ai centri di raccolta autorizzati.

## Manovra (fig. 1/2)



Prima di ogni intervento di manutenzione/regolazione del compressore occorre:

Posizionare l'interruttore su OFF

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente

Scaricare la pressione dell'aria all'interno del serbatoio

### Accensione/spengimento

L'interruttore di avviamento è posto sopra il pressostato:

- sollevando l'interruttore il compressore si avvia
- abbassando l'interruttore il compressore si arresta

La pressione di utilizzo viene regolata dal regolatore di pressione posto fra il pressostato ed il rubinetto di uscita.

La regolazione avviene ruotando il pomello rosso in senso orario per aumentare la pressione ed in senso antiorario per diminuirlo.

Per ottenere una regolazione della pressione efficace è necessario eseguire l'operazione sopra descritta mentre viene utilizzato un qualche utensile in modo che ci sia un passaggio d'aria nel regolatore.

### Sicurezza contro il surriscaldamento

Nel caso in cui il compressore venga utilizzato al di sopra della propria capacità di produzione di aria compressa è possibile che si surriscaldi oltre il normale e quindi intervenga la protezione termica di cui è dotato arrestando il compressore.

In questo caso è necessario portare l'interruttore di avviamento in posizione OFF ed attendere una ora prima di rimettere in funzione il compressore.

### Pressostato

Il compressore è dotato di un interruttore automatico a pressione (pressostato) che arresta il compressore quando raggiunge la pressione massima e lo riavvia automaticamente quando la pressione all'interno del serbatoio si abbassa.

La pressione di esercizio lavora tra 6 e 8 bar.

### Interventi e manutenzione

Prima di ogni intervento di manutenzione/regolazione del compressore occorre:

Posizionare l'interruttore su OFF

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente

Scaricare la pressione dell'aria all'interno del serbatoio

Dopo un periodo di inutilizzo del compressore è consigliabile prima di riavviare il motore smontare il filtro dell'aria ed inserire alcune gocce d'olio nella testate del compressore.

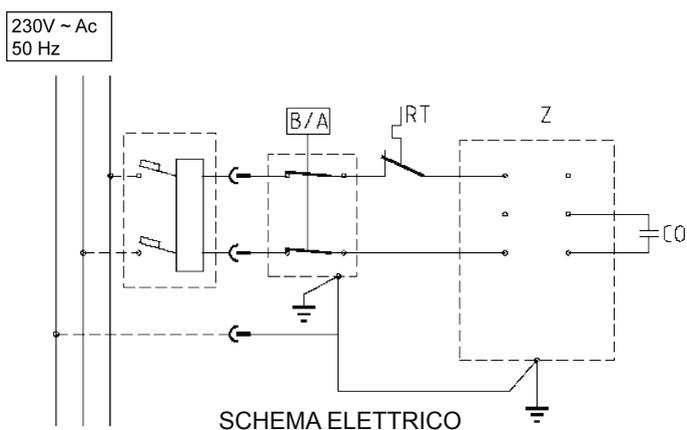
Questa operazione facilita l'avvio del compressore dopo un periodo di inattività lubrificando immediatamente il cilindro.

Per la pulizia delle parti in plastica utilizzare esclusivamente un panno umido.

Non utilizzare detergenti o solventi.

Dopo ogni utilizzo pulire il compressore con l'utilizzo di un panno umido e di un pennello morbido.

codice	60600	60601
modello	FDL-24	FDL-50
connessione	230 Volt	
frequenza	50 Hz	
potenza max.	1,5 Kw	
serbatoio	25 litri	50 litri
aspirazione max.	170 l/min.	206 l/min.
pressione max.	8 bar	
cilindri	1	
rumorosità	86 dB LWA	
peso	21,5	37



ITALIANO

**GB** Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation.

**A.V. 2**  
 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.

**Marking:**

**Product safety:**

	
Product corresponds to appropriate standards of the European Union	

**Prohibitions:**

	
General prohibition (in connection with any other icon)	Do not use when raining

**Warning:**

	
Warning/Attention	Warning against dangerous electric voltage

**Commands:**

	
Read the Operating Instructions before use	Use protective gloves

**Environment protection:**

	
Dispose the waste professionally in order not to pollute the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.	

**Package:**

	
Protect against humidity	This side up

**Technical specification:**

	
Network connector	Weight
	
Engine power	Suction
	
effective delivery quantity	Maximum Pressure
	
Boiler Content	

**Equipment (standard):**  
 Air-pressure switch, 2 manometers, reducer, safety-valve, sludge valve, clack-valve, air filter and discharge valve.

**Device Description (pic. 1/2)**

1. Engine cover
2. Carrying handle
3. Air-pressure switch with Tank
4. Tank
5. Foot
6. Transport wheels
7. Oil filler
8. ON/OFF button
9. Pressure regulator
10. Compressed air connector
11. Manometer
12. Purge valve

## Guarantee

Guarantee claims as per guarantee list attached.

## General safety instructions

The Operating Instructions need to be thoroughly read before first use of the appliance. If you have any doubts concerning the appliance connection and handling please contact the producer (service department).

### Installation instructions

- Check whether the appliance has not been damaged during transport.
- Immediately report any damage to the carrier that has supplied the compressor.
- Before putting the appliance into operation, it is necessary to check the oil level in the compressor pump.
- The compressor needs to be installed near an appliance.
- Long air ducts and long service cables (extension cables) are not recommended.
- Make sure the suction air was clean and with no dust.
- Do not install the compressor in a humid or wet room.
- The compressor can only be used in suitable rooms (with good ventilation, ambient temperature of +5°C to 40°C). There must be no dust, acids, fumes, explosive or inflammable gases.
- The compressor is suitable to be used in dry rooms. Using the compressor at places with spraying water is inadmissible.

**TO ENSURE HIGH SAFETY LEVEL, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS:**



**Attention:** Use with FI (safety switch against stray current) only!

### ATTENTION!

- Keep the workplace clean and tidy. Mess in the workplace and work-table increases the risk of accidents and injuries.
- Pay attention to conditions of environment in which you are working. Do not use electric tools and appliances in a humid and wet environment. Ensure sufficient lighting. Do not expose electric tools to rain or high air humidity. Do not switch electric tools on near flammable liquids or gases.
- Do not let foreign people get near the machine. Keep visitors and persons around, especially children and ill or weak people in a safe distance you're your workplace.
- Ensure safe storage of tools. Store machines you do not use to a dry place, erected if possible, so they are not accessible to other persons.
- Always use the right appliance for every work. Do not use

e.g. small appliances or equipment for works that actually need to be executed with big appliances. Use the appliances solely for purposes they have been designed to. Do not overload the appliance!

- **Beware of the feeder cable.** Do not pull the cable. Do not use it for pulling the plug out. Keep the cable out of reach of thermal sources, oil and sharp edges.
- **Avoid unintentional switching on.** Before connecting the plug to socket always make sure the appliance is off on the device switch.
- **Use only special extension cables outdoors.** For outdoor use, you need special extension cables, suitable for this purpose and properly marked.
- **Be always careful. Pay attention to what you are doing.** Use your common sense when working. Do not use electric tools if you are tired.
- **Beware of any damaged parts.** Inspect the appliance before use. Are any parts damaged? In case of slight damage, seriously consider whether the appliance is going to work safely and faultlessly.
- **Prevent electric shocks.** Prevent bodily contact with earthed objects, e.g. water pipes, heaters, cookers and fridges.
- **Use approved parts only.** Use identical spare parts only at maintenance and repairs. Contact an authorised service centre for that purpose.
- **Warning!** Any use of accessories and extensions not explicitly recommended in these Operating Instructions can represent a threat to persons and objects.
- **Do not lean from your place**  
Avoid any abnormal poise. Ensure a safe posture and keep continuous balance.
- **Do not keep adjusting spanner in the appliance**  
Before switching on, check whether you have taken adjusting spanners and tools away from the appliance.

### Safety instructions for first putting into operation

- First of all, pull the plug out of socket before any adjusting and maintenance.
- Children must not use the machine.
- After removing the pack, check whether the appliance and all its parts are in a perfect state.
- **Always wear protective glasses and ear protectors**  
Always wear protective glasses or corresponding protection of eyes and ears. Never aim with the compressed air blast at your body or other persons or animals. The air blast can speed up foreign objects – they can dangerously let fly.
- **Always use protective equipment against electric shock**  
Do not use the compressor near water or in a wet environment.
- **Compressor shut-down**  
Before any repairs, revisions, maintenance, cleaning or exchange of construction parts, disconnect the compressor from voltage and completely decompress the air jet.
- **Unintentional switching the appliance on**  
Do not transport the compressor if connected to voltage or if the air jet is pressurised. Before connecting the compressor to voltage make sure the pressure sensor switch is in the OFF position.
- **Proper storage of the compressor**  
When the compressor is not used, store it to a dry place protected against climatic influences. Keep out of reach of children.
- **Working clothes**  
Do not wear wide pieces of clothes and jewels as they can get caught in construction parts.

- **Careful maintenance of the compressor**



**Unconditionally follow all lubrication instructions.**

Regularly check the line cord. If damaged, have it repaired or replaced in the customer service centre. Make sure the outside of the compressor shows no visible damage. If it does, contact the nearest customer service centre.

- **Outdoor use**

If you use your compressor outdoors it is allowed to explicitly use extension cables designed for outdoor use with appropriate marking. **Attention:** it is necessary to use a cable with sufficient cross section (min. 1.5<sup>2</sup> mm); at cables longer than 10 m there can be problems at machine start-up at unfavourable temperatures.

- **Focus**

Work carefully and use common sense. Do not use the compressor when you are tired. It is not allowed to use the compressor when impaired, intoxicated or under influence of medicines, able to induce tiredness.

- **Check whether the parts are not faulty or untight**  
If protective equipment or other compressor parts are damaged they need to be checked before putting them back into operation and you must make sure their operation is reliable.

All damaged parts need to be repaired or replaced by the customer service centre or replaced according to instructions included in the Operating Instructions.

- **Correct use of the compressor**

At operating the compressor, follow all instructions of this manual. Prevent children or persons not familiarised with the manner of its work from using the compressor.

- **Keep the air terminal unit clean**

Keep the engine air terminal unit clean. Clean it regularly if you use the compressor in a heavily polluted environment.

- **Use the compressor at rated voltage**

Use the compressor at voltage specified on the label with electric data. If you use the compressor at voltage higher than the nominal value the engine can overheat.

- **Running appliance must never be unattended**

- **Do not use the compressor when faulty**

If the running compressor makes any strange noise or has strong vibrations or seems to be faulty in any other manner it is necessary to immediately switch it off; have the cause identified in the nearest customer service centre.

- **Do not clean plastic parts with solvents**

Solvents like petrol, thinners, diesel oil or other substances containing alcohol can damage plastic parts of the compressor. That is why you should not clean plastic parts with these substances but, if necessary, use soap suds or suitable liquids.

- **Use original spare parts only**

Should you use spare parts by other producers, all your claims arising from the guarantee will expire. Use of foreign spare parts can lead to malfunction of the compressor. Original spare parts are available at our contracting partners.

- **Do not make any changes on the compressor**  
Do not make any changes on the compressor. Always contact the customer service centre with any repair. Any disallowed change can negatively influence the compressor output but also cause serious injuries if made by a person without sufficient technical knowledge.

- **Do not touch hot parts of the compressor**

Do not touch the piping, engine and other hot parts of the compressor or there is a risk of burns.

**Do not leave the appliance unattended as it can become a source of danger.**

- At maintenance and repair of safety and protective devices it is necessary to correctly assemble them immediately after finishing these works.
- It is unconditionally necessary to know regulations for the prevention of accidents valid in the given place of use as well as all those, generally recognised regulations.
- Before using the appliance, you necessarily need to check the safety equipment. Inspect whether just slightly damaged parts can really work properly.
- Unless provided otherwise in these Operating Instructions, the damaged parts and safety equipment must be repaired or replaced by an authorised service centre.
- Have any damaged switches replaced in an authorised service centre.
- The appliance corresponds to all appropriate safety provisions. Repairs can only be executed by qualified electricians in authorised service centres using original spare parts. Failing which, there is a risk of accident.

#### **Safety instructions for work with compressed air and blow guns**

- Compressors and piping reach high temperatures at operation. Any contact with them leads to burns.
- Compressor-sucked gases and fumes must not contain any admixtures as they can cause fire or explosion in the compressor.
- When loosening the hose coupling it is necessary to hold the hose coupling by hand to prevent injury as a result of hose shoot-out.
- Always wear protective glasses when working with the blow gun. Foreign objects and blown-away parts can cause slight injuries.
- Do not blow with your blow gun at persons and do not use it for cleaning clothes on your body.

#### **Safety instructions at colour spraying**

- Do not work with varnishes and solvents with a flash point below 21° C.
- Do not heat varnishes and solvents.
- If you work with any deleterious liquids it is necessary to use filtration appliances (face masks) as your protection.
- Follow information on protective measures given by producers of these substances, too.
- It is necessary to follow the specified data on packages of processed materials and markings of dangerous substances. Eventually, it is necessary to take additional protective measures, especially wearing suitable clothes and masks.
- It is not allowed to smoke in the workplace during spraying.
- Colour fumes are also very combustible.
- Sources of danger like fires, open light and machines with flying sparks need to be avoided.
- Do not store or consume food and beverages in the workplace. Colour fumes are harmful.
- The workplace needs to have a size of more than 30 m<sup>3</sup> and sufficient air change be guaranteed at spraying and drying. Do not spray against the wind. At spraying of combustible or dangerous colours, always observe provisions of the local police.
- The PVC delivery hose must not come into contact with media such as the testing petrol, butanol and methylene chloride (shortened service life).

- The operator of a pressure tank must keep it in a proper state, use, treat it correctly, ensure necessary maintenance and repair it immediately and take necessary safety measures depending on the given circumstances.
- An auditing body can order appropriate control measures in individual cases.
- Do not use the pressure tank if it shows any faults that could threaten employees or third parties.
- The pressure tank needs to be regularly checked for damage or rust.
- If you identify any damage please contact the customer service workshop.

#### Behaving in emergency

Introduce first aid corresponding to injuries and seek a qualified medical person as soon as possible. Protect the injured person against other injuries and calm him/her down.

#### Use as designed

For blowing and soft works with compressed air, in clay-modelling, for wall airbrush, airbrush varnishing, tire pressure rating, etc.

#### Residual risks and safeguards

**Direct electric contact**  
**Faulty cable or plug can lead to a life-threatening electric shock.**  
 Have the faulty cable or plug replaced by a professional. Use the appliance on a connector with a safety switch against stray current (FI) only.

**Indirect electric contact**  
**Injuries by conductive parts at exposed electric or faulty construction parts.**  
 Always pull the plug out of socket at maintenance. Use with an FI switch only.

**Insufficient local lighting**  
**Insufficient lighting represents a high safety risk.**  
 Always ensure sufficient lighting when working with the appliance.

#### Disposal

The disposal instructions are based on icons on the appliance or its package. The description of their meanings can be found in the "Marking on Appliance" Chapter.

**Transport package disposal**  
 The package protects the appliance against damage during transport. Package materials are usually selected in terms of environment protection and disposal manner and can be recycled. Putting the package back into circulation saves raw materials for the material and cuts costs for material processing. Parts of the package (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children. **There is a risk of suffocation!** Keep parts of the package out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

#### Handling requirements

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Apart from the detailed instruction by a professional no special qualification is necessary for using the appliance.

#### Minimum age

Only persons over 16 years of age can work with the appliance. An exception includes youngsters if they work within their professional education whose purpose is to obtain knowledge supervised by a trainer.

#### Training

Using the appliance only requires corresponding training by a professional or following of the Operating Instructions. No special training is necessary.

#### Transport and storing

- At longer storing, the appliance needs to be thoroughly cleaned and placed in a manner that no unauthorised persons could access it.
- Never store and transport the compressor horizontally and under pressure!
- The pressure in the air jet can be reduced at cooling the compressed air.

#### Assembly / first putting into operation (pic. 3-8, 10)



Check the oil level at every start-up!!!



Before putting the compressor into operation, it is necessary to replace the transport peg of the oil with an oil fill mouth and correct oil level needs to be ensured.

Position the compressor on a horizontal, flat and sufficiently high working surface to prevent compressor oil flowing out.

Due to transport, the compressor is not supplied in a completely assembled state.

**The air filter needs to be first assembled:**  
 You must take the transport peg of the air filter out and screw the attached air filter on instead. Put the air filter on the thread and tighten it clockwise with your hand. If you immediately find out the air filter can only hardly be tightened please check again whether it is cleanly put on the thread as, failing which, the plastic thread on the air filter can get damaged. It is recommended to clean the air filter each 2,000 service hours (the required position of the suction inlet can be fixed by tightening the wing-nut).

**Now you need to mount the oil tank peg:**  
 You must take the transport peg of the oil tank out and insert the attached peg instead the correct oil level needs to be ensured, too.  
**Proceed as follows:**  
 Take the transport oil peg out. Pour oil as much as to the marking in the aperture. Then mount the oil fill mouth. When emptying or changing the oil, screw the drain screw out.

#### Assembly of the transport wheels and the feet (Fig. 7 / 8)

Screw the transport wheels on each side with the supplied nuts and washers to (you need a wrench is not included in the package is). In Figure 7 you see the order of the Wheel:

- bolt through the hole in the wheel press
- Disc enclosure
- wheel with screw and washer through the hole of the axle lead.
- washer on the bolt end slide
- Spring ring screws on the end slide
- Mother and turn well tighten.

#### Stand mount

The feet are as in (Fig. 8) to see tightened.

#### Oil change (pic. 10)



Since arriving on the piston can chip, it is absolutely necessary after the first 10 hours of operation to carry out an oil change. We recommend that you are our compressor (SKU: 40056). Later, depending on the operation of the compressor, all 100 to 200 hours of operation an oil change place. In order to carry out oil changes, open the drain screw (16) and begin the process of waste oil in a suitable container.



Observe strictly the rules for disposal of waste oil and dispose of it properly in a waste oil collection center.

Unscrew the drain screw is now firmly back on and fill oil up to the mark on the dipstick



In winter we recommend a lubricity oils to start during the cold season to help!

#### Handling (pic. 1,2)



Turn the compressor never about the power, otherwise no discharge of the unit is done. Without discharge, the electric motor through the back pressure damage!



The plug needs to be pulled out of socket before each adjusting or maintenance of the compressor.

#### Switching on or off

- The compressor can be switched on by pulling the switching button and switched off by pushing the button.

#### Working pressure control

- The working pressure can easily be adjusted, turn the rotary knob in the + direction, by this the working pressure is increased. Turn the rotary knob in the - direction, by this the working pressure is decreased. There is an automatic safety valve releasing pressure at overpressure. The pressure can be released by hand by pulling the valve ring.

#### ATTENTION:

Ensure necessary volume delivered of your pneumatic appliance! The pressure itself IS NOT decisive for a

faultless or sufficient operation. Switching the compressor on for a short time following a long shut-down without using it is normal! Have any scheduled repairs explicitly executed by a trained professional staff.

#### Inspections and maintenance (pic. 9)

Always pull the plug out of socket before each work on the appliance. Before any long period of not using of the compressor it is necessary to give a few oil drops on the air filter washer – compressor cylinder walls will prematurely be lubricated at the next start.

- To clean the plastic parts, use a damp cloth. Do not use any cleaners, solvents or sharp objects.
- After each use, remove any settled dust from air holes and mobile parts with a soft brush.

Regularly lubricate all mobile metal parts with oil.

#### After each use

Remove dust from air holes and mobile parts.

#### Regularly

Lubricate mobile metal parts with oil (multipurpose oil)

Check whether all screws are firmly tightened.

Regularly (at least once a month) remove condensation from the air jet otherwise your rust guarantee will expire – apart from this activity, the compressor is maintenance-free (due to the air jet surface, the condensation can get brown).

- Pull the plug out of socket!
- Open the sludge valve (pic. 9/a) at low voltage in the air jet (max. 1 bar) and completely empty the condensation (use a suitable container)
- Close the valve.

#### Overheating fuse:

If the compressor has any technical defect or is burdened with a continuous run the current supply is automatically interrupted by a thermal switch. Should this situation occur, it is suitable to disconnect the compressor from network and leave it cool down for app. 5 minutes. If the compressor fails to start after some time of working leave it cool down for other 3 minutes.

#### Air-pressure switch:

The compressor is fitted with an automatic air-pressure switch that is switched off by the compressor after reaching a maximum service pressure and switched on at repeated need of air. Switching pressure of 6 bar, max. pressure of 8 bar.

#### Air filter

Sometimes it is necessary to clean the air filter insertion. To do that, take the wing-nut out of the air filter cover and remove the foam filter. The filter can be cleaned with warm soap suds. Dry and reinsert the foam filter. Fix the air filter cover again.

**CERTIFICATO DI GARANZIA**  
**Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy**

Modello: \_\_\_\_\_ Codice: \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

**QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA  
CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE**

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,  
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può:

1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; 2. richiedere il servizio aggiuntivo di assistenza con ritiro a domicilio. Il servizio è aggiuntivo e non sostitutivo rispetto a quello di cui al punto 1 e si applica solo alle tipologie di prodotti previste da Vinco. Invitiamo a contattare Vinco allo scopo di verificare se il prodotto possa usufruire di questo servizio.

All'interno del periodo di garanzia, Vinco S.r.l. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente le parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione, senza alcuna spesa per il consumatore.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni.

Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie.

Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.

IT	Dichiarazione di conformità CE	SK	Prehlásenie o zhodě ES	BA/HR	EG – izjava o konformnosti
FR	Declaration de conformité CE	PL	Deklaracja zgodności WE	RO	Declarație de conformitate CE
GB	EC declaration of conformity	SI	ES izjava o skladnosti	DE	EG - Konformitätserklärung
CZ	Prohlášení o shodě EU	HU	CE-megfelelősi nyilatkozat		



VINCO s.r.l. - P.zza Statuto,1 14100 Asti

DE Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Vinco SRL in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits-und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.

IT Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Vinco SRL è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.

FR Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-après répond en matière de conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Vinco SRL aux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicables.

GB We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Vinco SRL.

CZ Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží svou koncepcí a konstrukcí rovněž i provedením, jenž bylo dáno do prodeje společností Vinco SRL, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice EU.

PL Niniejszym deklarujemy iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Vinco SRL, spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucone przez dyrektywy WE.

SK Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Vinco SRL do prevádzky, in zdravotvením zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

SI S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove nasovne in vrste konstrukcije kot tudi pri Vinco SRL v prodajo spuščena izvebda odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

HU Ezennel nyilatkozunk hogy a következőkben leírt árucikk koncepciójában és kiviteli módjában valiant az Vinco SRL által forgalomba hozott kivitelében megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági-es egészségvédelmi előírásainak.

BA/HR Ovim izjavljujemo da u slijedećem opisani proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Vinco SRL odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

RO Noi declaram de proprie raspundere ca articolul descris mai jos, pe baza conceptiei si tipului sau constructiv sale, precum si al executiilor puse in circulatie de Vinco SRL, se conformeaza cerintelor pentru securitatea muncii si sanatații ale directivelor UE in materie.

DE	Produkttyp	GB	Product	PL	Produktu	BA/HR	Proizvoda	60600 / FDL-24 60601 / FDL-50
IT	Prodotto	CZ	Produktu	SI	Proizvoda	RO	Produsului	
FR	Produit	SK	Produktu	HU	Termek típusa			

IT	Directive CE	SK	Aplikovateľ'né smernice EU	BA/HA	EG – smjernice
FR	Directives CE applicables	PL	Dyrektywy WE	RO	Directive UE aplicabile
GB	Applicable EC directives	SI	Uporabljene ES smernice	DE	Anwendbare EG-Richtlinien
CZ	Směrnice EU	HU	EU Műszaki Irányelvek		
• 2006/95/ EU • 2004/108/ EU • 2009/105/ EU • Emission noise max: 95 dB					

IT	Norme armonizzate applicat	SK	Použité harmonizované normy	EN 60204-1:1997 EN 12601:2001 EN 418 EN 563 EN 60034
FR	Normes harmonisées applicable	PL	Zastosowano zharmonizowane normy	
GB	Applicable harmonized standards	SI	Uporabljeni usklajeni normativi	
CZ	Aplikované harmonizační normy	HU	Alkalmazott harmonizált szabványok	
DE	Angwandte harmonisierte normen	BA	Primijenjene harmonizirajuće norme	
RO	Norme armonizate aplicabile	HA		

Campo di impiego previsto: Compressore d'aria con serbatoio per l'erogazione di aria compressa

Asti li, 25 marzo 2016  
L'Amministratore

Lidio Conti



Importato e Distribuito da  
Vinco S.r.l. - P.zza Statuto, 1 – 14100 Asti (AT) ITALY Tel.0141.351284  
PRODOTTO DESTINATO AD USO HOBBISTICO  
RICAMBI E ASSISTENZA  
Viale Giordana 7 - 10024 Moncalieri (TO) - TEL. 0141-1766315  
MADE IN CHINA

